

<<龙枪传奇（全三册）>>

图书基本信息

书名：<<龙枪传奇（全三册）>>

13位ISBN编号：9787544725552

10位ISBN编号：7544725553

出版时间：2012-6-1

出版时间：译林出版社

作者：玛格丽特·魏丝 崔西·西克曼

页数：全3册

译者：朱学恒 译,吴森 插图

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<龙枪传奇（全三册）>>

前言

译者序 2011年10月，我正在台北市的某家电影制作公司跟朋友开会。

会议到了一个段落，我走出会议室，看到了一个年轻人。

那个年轻人背着单反相机，看起来风尘仆仆的样子。

出于礼貌，我上前跟他打了招呼，这才知道他是记者，正在台湾利用“十一”长假的时间自由行，从南到北访问台湾的一些设计师。

他准备回去之后写一本关于台湾新锐设计师的书。

所以我们客套地握手，但因为双方都忘记带名片，所以只好用手写的克难方式交换彼此的联络方式。

当我写下我的名字交给他的时候，他的表情忽然亮了起来。

“朱学恒？”

“我正想他是不是把我误认成某个帅哥或是影视剧明星的时候，他接着大声地说：‘我初中就看过你翻译的《龙枪编年史》！’”

“不会吧！”

这样听起来我好像很老的样子啊！

“而且当年绘制《龙枪》系列小说封面的画家克莱德·考德威尔我也访问过，还有你介绍过的博里·韦尔乔、路易斯·罗约，我也都和它们联系过，写过专访呢！”

“我看着眼前的这个年轻人，虽然他比我年轻，虽然他一直以为我是个留着长长白胡子的老人，虽然他从小就看着我翻译的《龙枪》长大，但他现在对于各种奇幻艺术家的知识和经历，显然早就远远超过了我呀……” 因为，我们都曾经经历过《龙枪》的洗礼，就像是那在试炼之塔之中发生的事情一样，我们没办法跟太多人分享，但它们却从此再也无法回头地改变了我们。

《龙枪》对我们来说就是这样的一件事情。

它就像是我们的初恋一样，或许不是最好，或许我们最后没有选择和它在一起，或许因为种种原因最后没有长相厮守，但那青春的记忆和初次的邂逅，都让我们离开的时候，变成了一个更好的人。

十几年前，从来没有翻译小说经验的我，单纯只凭着以前介绍过《龙枪》的一腔热情，而同意接下了翻译《龙枪》的工作。

在那之前，我只有翻译说明书和游戏汉化的经验，但没想到动辄数十万字的小说让我陷入了苦战。

本来该拿来准备研究所考试的时间，几乎全部拿来跟翻译小说搏斗。

在那超过三十度的酷暑中，在顶楼的房间中敲着键盘奋战，连电风扇也没有。

（因为坏掉了没空去买。

）随着《龙枪编年史》的出版，我也因为没考上研究所而得去当兵，但是试图在当兵前翻译完《龙枪传奇》的努力又失败了。

因此在刚开始当兵的新兵训练期间，我又必须过着比一般人更艰辛的生活，好不容易有了宝贵的假期，其他新兵都回家拼命地睡觉，而我还得要努力地试着赶完《龙枪传奇》的翻译，免得违约。

我还记得那时竟然可以在泡澡的时候累倒在浴缸里面睡着，最后还是因为水变冷了才不由自主地被冻醒过来。

当然，我也依旧记得在那些年，没有人知道奇幻是什么，没有人知道奇幻小说应该如何归类，所以那时台湾各地只要不幸被我出入过的书店都有我动手脚的痕迹。

我会去偷偷地把《龙枪》系列的书籍从计算机书架上抽出来（没错，因为刚开始的出版方第三波是计算机书籍的专家，所以它被归类在《C语言入门》和《第一次用WINDOWS就上手》这些书之间），然后悄悄地把它们放到热门的陈列平台上，满心期望会有爱书人意外地看到，把它买走，并且进而爱上奇幻小说。

我也曾经多次假冒消费者跑去书店里面买了好几套《龙枪》，更热心地跟书店老板不要脸地推荐说这是一本前所未见的好书，大家都超想买的，请老板一定要多进几套！

<<龙枪传奇（全三册）>>

有时刚拿了书想要结账顺便推销的时候发现上次那个老板还站在柜台后面，于是只好出去吃个饭等人换班之后再回来故技重施。

我还可以节录1998年时，我在我生日当天在网络讨论区到处转帖的“龙枪”常见问题1.5版的内容（只节录两个问题，哈哈）： 问题二：为什么买不到“龙枪”？

首先，《龙枪编年史》铺货的渠道分成两种：一种是第三波本身，一种是农学社铺货。因为农学社对这套作品不表乐观（哼，大不了自己买到你变“乐观”），所以它只有订了一千多本。

于是结果就是书店和类似的店铺货铺得很少。

因此，目前大多数有卖的地方会是计算机的相关卖场和店家。

一般计算机店都打九折，比较便宜。

另外，本周五即将决定要不要做二刷。

…… 问题七：如果我实在找不到《龙枪编年史》这套小说怎么办？

目前我也想不出办法。

但是我可以提供一个建议，跟店铺的老板说你对这套小说有需求，请他们再跟第三波的业务员进货。根据我的经验，老板多半都会照做。

反正能够赚钱，为什么不要呢？

最后，实在很高兴这套书能够得到这么多的回应，我目前正在做一些修改，希望能够让二刷（如果有的话）更加完美。

如果对于我的翻译手法和任何部分有意见的话，欢迎与我联络。

推广奇幻小说（fantasy）一直是我的梦想，希望能够因它而让更多人进入奇幻文学的殿堂。

这是至少十三年前所写下的文章，也许现在看起来有点过时，有些落伍，有些傻气，但我们当年对“龙枪”的爱是如此直接、单纯、青涩而笨拙的啊！

因为这是华文世界第一次接触到以正统奇幻文学所包装的作品啊！

坦尼斯的两难，罗拉娜的成长，卡拉蒙的真诚，雷斯林的亦正亦邪，这都是第一次被以奇幻文学的大旗领军所推广出来的。

也许当时大家经验不足，也许大家当时年纪还小，但我们所许下的诺言和想要达到的梦想都是无比真诚的。

现在回头看看，当年的梦想有些已经实现，有些远超过我们的预期，有些则是遇到了我们想都没想到的挑战。

在“龙枪”之后，我还是继续翻译，我又遇到了《魔戒》、《黑暗精灵》和好多好多的奇幻作品，也有更多比我年轻、比我厉害的人投入了这个市场，你们也看到了更多各擅胜场的作品。

但是，这都无损于“龙枪”在中文世界中对奇幻文学的象征意义，因为那是我们的最初，所以也是永不磨灭的、最为美好的回忆。

如果你还没经历过这一切，请跟我和这本小说一起回到原点。

如果你已经经历过这一切，请跟我和这本小说一起回味那些年的时光。

以此为记。

朱学恒2011年10月13日夜 作者序：克莱恩，你心中真实的世界 新来的旅行者，欢迎来到克莱恩世界。

我衷心希望你们能像我和崔西一样，充分享受徜徉在这神奇世界中的旅程。

这二十多年来，已经有无数读者启程来到这魔法幻境，共度欢笑与悲伤，分享恐惧与喜悦、失败与胜利。

虽然这几本书的用意是要为读者提供既有趣又刺激的阅读体验，但它们绝非逃避现实之用的作品。

对崔西和我而言，所谓奇幻，亦是真实的一种譬喻。

在你遇见精灵与恶龙的同时，我们也希望你能想想如今我们所面对的许多重要议题，如宗教的包容、邪恶的本质、个人的荣耀，以及友谊的真谛等等。

虽然小说的背景是架空的奇幻世界，但书里的人物和他们每天所面临的问题，却是非常真切实际

<<龙枪传奇（全三册）>>

的。

有时候，我们最需要面对与克服的难题，其实就是自己心中不为人知的阴暗面。

谨祝飞龙常入汝梦。

玛格丽特·魏丝2006年1月 作者序：是故事将我们联系在一起 此刻，当你们在阅读我的词句时，我正在这颗行星的另一边。

到你们看到我写下的这些文字时，中间又相隔了很长的时间。

尽管我们之间横亘着如此宽广的时空，但这些纸页上的词句却让我们紧紧地联系在一起，并肩走过故事中奇幻的世界。

我们在那些精彩的梦幻世界聚首，这本身就是一件十分精彩的事。

我们一同结识新朋友，面对恐怖的敌人，骑在龙背上直冲蓝天。

我们要一同抽出佩剑，你和我，在胜利中寻求光荣，创造和平。

这就是故事的力量。

几个世纪前被融汇在词句中的山谷重新出现在我们的脑海中。

它们的青葱美景、夺目光彩再次绽放，仿佛在漫长昏暗的冬季后，春天又将它唤醒。

一直沉睡在书页中的人物，在我们的想象中醒来，准备开始一次新的人生。

虽然你们面前的词句出自我的笔下，但却是你们将生命给了那些人物。

你们的想象如同温暖的阳光播洒在书页上，我的字才能结出累累果实。

我是一名向导。

是我和你，将这些字变成真正的冒险与传奇。

崔西·西克曼2006年1月

<<龙枪传奇（全三册）>>

内容概要

《龙枪传奇 ：时空之卷》

曾经的龙枪英雄卡拉蒙因弟弟雷斯林走上黑暗之路而放任自流，成了彻底的废物酒鬼。白袍牧师克丽珊娜以为自己可以将雷斯林感化，前来寻找卡拉蒙帮助。在白袍法师的帮助下，他们回到了过去，有趣可爱的坎德人泰斯也偷偷地跟了过去。但是，坎德人的出现使得原本不会改变的历史长河出现了扭曲，新的故事即将改变整个克莱恩历史。

《龙枪传奇 ：烽火之卷》

在雷斯林的安排下，卡拉蒙终于成了坚定的战士，但是他与克丽珊娜的成长却只会助长雷斯林的力量。每个人都想扭转乾坤，在他们内心的战场上，胜负难定。

《龙枪传奇 ：试炼之卷》

卡拉蒙终于放下雷斯林，让他继续走自己的黑暗之路，准备与坎德人回到原来的家中，却意外来到两年之后的未来。在那里，世界已经遭到毁灭，原来雷斯林已经成功封神，把克莱恩变成了死亡之界。再一次，为了拯救世界，他与坎德人将与从前的伙伴一起，经历各种血与火的试炼。

<<龙枪传奇（全三册）>>

作者简介

玛格丽特·魏丝（Margaret Weis）

18岁，一位朋友借给她《魔戒》，她从此无法爱上别的奇幻书。

22岁以后，她在家务、孩子和梦想之间妥协、周旋。

35岁，她投出简历，成了TSR游戏公司的图书编辑，开始与西克曼一起创造“龙枪”的世界。

崔西·西克曼（Tracy Hickman）

17岁，他拿到飞行执照，在天空自由翱翔。

20岁，他跑遍太平洋，宣扬自己的信仰。

此后，他当过超市仓管、电影放映员、剧院经理、玻璃厂工人……

26岁，与人合办的公司倒闭，他正式破产，差点去快餐店当了厨师。

27岁，加入TSR，与魏丝一同踏上“龙枪”之旅。

<<龙枪传奇（全三册）>>

书籍目录

《时空之卷》译者序
作者序：克莱恩，你心中真实的世界
作者序：是故事将我们联系在一起
前言
主要人物介绍
序曲：会面
第1卷
第2卷
中英名词对照表
《烽火之卷》
译者序
作者序：克莱恩，你心中真实的世界
作者序：是故事将我们联系在一起
主要人物介绍
第1卷
第2卷
第3卷
中英名词对照表
《试炼之卷》
译者序
作者序：克莱恩，你心中真实的世界
作者序：是故事将我们联系在一起
主要人物介绍
第1卷
第2卷
第3卷
尾声
致谢
后记
附录A：神话的旅程
附录B：时空中的坎德人
附录C：信仰和奇幻
附录D：克莱恩的诸神
中英名词对照表
插图后记
克莱恩历史简表

<<龙枪传奇（全三册）>>

章节摘录

贝传走了进来。

他的目光投向阿斯特纽斯，后者像石柱一般坐在靠近炉火、坚硬且不舒服的椅子上。

“法师雷斯林·马哲理求见。”

贝传提到那个名字时，声音有些沙哑。

也许他是回想起了上次提及这个访客时的情景——当时雷斯林奄奄一息，在大图书馆门前的阶梯上不停地呕血。

阿斯特纽斯对贝传的自制力皱起了双眉，后者以穿着袍子所能达到的最快速度逃离了现场。

克丽珊娜不自觉地屏住了呼吸。

一开始她什么都没看到，只见走廊上有一个阴影，仿佛黑夜选择以这样的形象出现。

那片黑暗停在门口。

“进来，老朋友。”

阿斯特纽斯用深沉、毫无起伏的语调说。

阴影被温暖的微光照亮了。

火光照在那柔软的黑色天鹅绒袍上，又照到天鹅绒兜帽上绣着的银色符文，映射出细碎的闪光来。

阴影变成了一个形体，天鹅绒的袍子将这人的身体彻底遮住。

有那么短短的片刻，这形体和人体的相似之处只有那只抓着木杖、如同骷髅般瘦削的手。

木杖上面有一颗水晶球，嵌在一个雕刻出来的龙爪中。

当这个身影走进房间的时候，克丽珊娜感觉到失望的寒意笼罩着她。

她要帕拉丁给她的是一些困难的任务！

和这人作战能够征服什么可怕的邪恶？

现在她可以清楚地看见他，她眼前是一个虚弱、瘦削的男子，身形有些佝偻，倚着木杖，仿佛没有它就走不动一样。

她知道他的年纪，他现在大概是二十八岁。

但是他走路的步伐缓慢、小心，甚至有些迟钝，像是九十岁的老人。

征服这个虚弱的家伙对我的信仰算是什么考验？

克丽珊娜难过地要求帕拉丁回答。

我不需要和他搏斗，他正被自己体内的邪恶所吞噬！

雷斯林面对阿斯特纽斯，背对着克丽珊娜，褪下黑色的兜帽。

“永生不死者，我再度向您致意。”

他柔声对阿斯特纽斯说。

“您好，雷斯林·马哲理。”

阿斯特纽斯一动不动地说。

他的声音中带着一丝嘲讽，仿佛和这个年轻的法师彼此间分享着什么共同的笑话。

阿斯特纽斯做了个手势。

请容我介绍，这位是塔林纳斯家族的克丽珊娜。

雷斯林转过身。

克丽珊娜吃了一惊，胸口一阵剧烈的疼痛让她说不出话来，有一段时间她甚至没有办法呼吸。

尖锐、剧烈的疼痛刺进她的指尖，一阵寒意传遍全身。

她不由自主地缩回椅子中，指甲深深陷进麻木的肌肉中。

她眼前所看到的是一双处在黑色深渊中的金色眼眸。

这双眼睛像是一对镜子，平板、反光，拒绝透露其他任何信息。

瞳孔——克丽珊娜恐惧地看着那双幽暗的瞳孔。

金色的双眼中嵌着两个沙漏状的瞳孔！

那张脸——被淹没在身心的折磨中，自从七年前在大法师之塔中接受试炼之后，他就未曾逃离这悲惨的命运。

<<龙枪传奇（全三册）>>

法师的皮肤变成金黄色，他的面孔像是张金属的面具，无法看透，冷漠无情，就如同他手杖上的那只金色的龙爪。

“帕拉丁的神眷之女。

”他柔声说，声音中带着敬重——甚至有些敬畏。

克丽珊娜猝不及防，惊讶地看着他。

这很明显不是她所预期的状况。

她依旧无法动弹。

他的视线攫住她，她惊慌地胡思乱想，甚至以为她被施了法术。

他仿佛感觉到了她的恐惧，特意走过房间，来到她面前，以既是施恩也是关怀的态度看着她。

她抬起头，只见火光在他的眼中跳跃着。

“帕拉丁的神眷之女，”雷斯林再度开口，他柔和的声音像天鹅绒般包围了克丽珊娜，

“您还好吗？

但现在她能够听见那声音中带着苦涩的讽刺意味。

这是她意料之中的，这是她准备好面对的。

她生气地对自己承认，他之前尊敬的语调让她大吃一惊，但是此刻她的弱点已经消失了。

她从椅子上站起来，双眼平视对方，一只手则无意识地抓住白金龙护身符。

金属的冰冷触感带给她勇气。

“我认为我们不需要浪费时间客套，”克丽珊娜直截了当地说，她的表情又恢复了镇定，

我们让阿斯特纽斯放下了手边的研究。

他会希望我们尽快达到我们的目的。

”我也非常同意，”黑袍法师的嘴唇微微抽动了一下，似乎代表着微笑，

“我来到这里是为了回应您的邀请，您对我有什么要求？

”克丽珊娜感觉对方正在嘲笑她。

她平常只习惯接受他人无比的敬意，这点更增加了她的怒火。

她用冰冷的灰色眼睛看着对方。

我是来警告你的，雷斯林·马哲理，帕拉丁知道你的邪恶诡计。

小心，否则他会摧毁你……”

“怎么摧毁？

”雷斯林突然反问，他奇异的双眼放射出诡异的光芒。

“他要怎么摧毁我？

”他一句接着一句地问，闪电？

大洪水和大火？

也许再来一座着火的大山？

”他又向她靠近了一步。

克丽珊娜冷静地往后退了一步，碰上了原先的椅子。

她紧抓着坚硬的靠背，绕过椅子，转过身来面对他。

“你嘲笑的是你自己的末日。

”她静静地说。

雷斯林的嘴唇又往上扬了一点，但是他继续说话，仿佛从未听到她讲的话。

是伊力斯坦吗？

”雷斯林的声音降为嘶嘶的低语，他会派伊力斯坦来摧毁我？

”法师耸耸肩。

“不会的，当然不会。

所有的消息都证实，这位伟大、神圣、敬拜帕拉丁的圣徒非常地疲倦、虚弱，行将就木……”

“才没有！

”克丽珊娜大喊，随即咬住自己的嘴唇，对眼前这个男人竟然煽动自己露出情绪感到愤怒。

她闭上嘴，深吸一口气。

帕拉丁的旨意是不容你质疑和嘲笑的，”她冰冷地说，但是她没办法阻止自己的声音变得柔和

<<龙枪传奇（全三册）>>

，“伊力斯坦的健康状况也不干你的事。
” “也许我对他的健康有着你所不知道的关切。
”雷斯林面带轻蔑的笑容回答。

克丽珊娜感觉血管在她的额头上不住地跳动。
法师在说话时，绕过了椅子，更靠近眼前这个年轻女子。
他现在和克丽珊娜靠得如此之近，以至于后者可以清楚地感觉到他黑袍底下所散发出来的奇异、不自然的热度。

她可以闻到他身上散发出来的甜腻却不让人讨厌的气味。
她突然意识到，这是他身上所携带的药材发出的辛辣气味。
这个念头让她感到一阵晕眩恶心。

她手中紧紧握住帕拉丁的护身符，感觉那光滑的边缘陷进了她的皮肉，让她再度找到勇气远离这个男人。

“帕拉丁在梦中告诉我——”她心虚地说。

雷斯林笑了。

极少人听过这个法师的笑声，而那些听过的人从来不会忘记，经常会在最黑暗的梦境中回想起来。

那是一种尖锐、单薄，如同刀锋般的笑声。

那声音舍弃一切的良善，嘲笑一切的真理和正义，刺穿了克丽珊娜的灵魂。

“很好，”克丽珊娜用厌恶的眼神看着他，这让她灰色的眼眸变成冰冷的蓝色，“我已经尽力阻止你了，我也给了你警告，你的命运现在已经交在神的手中。

” 突然间，也许是意识到她话中的威胁，雷斯林的笑声终止了。

他金色的双眼眯了起来，仔细地打量着她。

最后他笑了，那是对自己所露出的奇异的微笑。

一直看着两人你来我往的阿斯特纽斯站了起来。

这名历史学家的身体挡住了火光，他的阴影落在两人的身上。

雷斯林没料到这件事情，脸色微微一变，他半转过身，用威胁的目光看着阿斯特纽斯。

……

<<龙枪传奇（全三册）>>

媒体关注与评论

“龙枪”对于中国奇幻界重要的意义除了它是第一部被正统引进的奇幻作品之外，另一点是它是一部非常容易入门的作品，它不像《魔戒》那么艰深，也不会像《哈利波特》那样与现实世界有太过密切的联系……如果你要开始阅读奇幻，在众多可供选择的作品中，我个人认为“龙枪”是非常好的入门作品。

——朱学恒，“龙枪正典”系列译者，《魔戒》译者 在这段旅途中，主人公们寻找着信仰，我们则寻觅着梦想。

看见失去或重逢的老友，我们欢笑着，却依然禁不住热泪盈眶。

——李镭，《时光之轮》译者 无论你的奇幻之路最终通向哪里，“最后的归宿”永远是旅程开始的地方。

——马骁，奇幻译者 陪伴我走入奇幻文学的大门的启蒙之作，值得珍藏的回忆。

——屈畅，《冰与火之歌》译者 当年，看“龙枪”看的是热血与魔法，骑士与巨龙。

转眼二十年过去了，现在再看“龙枪”，看到的是诱惑与选择，动摇与决然。

这大概就是“龙枪”脱离快餐文学，跻身奇幻名著之列的原因吧。

——紫晶，奇幻文学评论人 “龙枪”对我来说意义重大，它是我接触到的第一部真正意义上的西方奇幻作品，顺着它为我打开的那扇窗，我踏上了奇幻创作的道路。不得不说，我和“龙枪”的相识是缘分，也是宿命。

——吴淼，《塔希里亚故事集》作者 “龙枪”是我与西方奇幻文学的初次接触，至今在我心中有着不可替代的位置，因为它没有绚烂夺目的魔法，没有万夫莫敌的战技，有的是最温暖的冒险故事，最可爱的草根英雄。

每次拿出书来重温，就仿佛来到最后归宿旅店，跟着英雄们从厨房逃跑，一路吵架、犯傻、发懵，跌跌撞撞又稀里糊涂地拯救了世界。

——露可小溪，奇幻文学读者 一位从未被册封的骑士，一名超越时光的法师，以及一只无所不在、无所畏惧、无所不能的坎德人……这本该形同陌路的一群人却被赋予相同的命运——寻找昔日失落的信仰。

那是谁的，又是什么样的信仰？

十一年来“龙枪”系列如光华内蕴的古老珍珠，征服了一代又一代奇幻读者。

它究竟有如斯的魅力？

读毕，汝心自知。

——杜拉克·岚·坚守 十年前“龙枪”为我打开了一扇通往西方幻想国度的大门，这个世界由托尔金的《魔戒》、乔丹的《时光之轮》、马丁的《冰与火之歌》，以及无数量奇幻位面的故事构筑，这里也有我们童年的梦想，星辰陨落化身神祇，巨龙飞过天空，还有关于欲望与真情的痛苦抉择…… ——索思爵士，奇幻文学读者 “龙枪”系列经典重现，国人奇幻史诗启蒙巨著。

——龙骑士城堡 Vampire “龙枪”系列见证了中国奇幻时代的开始。在经过十年漫漫长路，看过一路繁华之后，欢迎回到这个最后的归宿。

欢迎回家。

——帕林马哲理

<<龙枪传奇（全三册）>>

编辑推荐

文学价值最高的“龙枪”小说，完美塑造最受读者喜爱的人物——雷斯林
全新注释本，作者亲笔撰写海量注释与四篇附录（《神话的旅程》《时空中的坎德人》《信仰和奇幻》《克莱恩的诸神》） 汇聚国内奇幻界最强阵容：《魔戒》译者朱学恒经典译本，热销漫画《塔希里亚故事集》作者吴淼精美插画，资深奇幻人紫晶全新“克莱恩简史” 精选70g纯质纸印刷，特别制作精美拉页地图

<<龙枪传奇（全三册）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>